

Manual de los Programas para Adolescentes de Parques y Recreación de Somerville

Al inscribirse en cualquier Programa para Adolescentes o en la membresía del Programa para Adolescentes, las familias aceptan todas las políticas, procedimientos y expectativas descritas en este manual.

Carta de bienvenida

¡Bienvenidos a los Programas para Adolescentes de Parques y Recreación de Somerville!

Lanzados como una iniciativa de la administración de la alcaldesa Katjana Ballantyne, nuestros Programas para Adolescentes se crearon para ampliar las oportunidades extraescolares para los adolescentes de Somerville. Lo que comenzó como un Centro para Adolescentes se ha convertido en una amplia variedad de programas gratuitos durante todo el año, diseñados para apoyar los diversos intereses y necesidades de la juventud local.

Las ofertas incluyen:

- Clínicas deportivas y gimnasios abiertos
- Artes creativas y escénicas
- Apoyo académico y de enriquecimiento
- Eventos sociales y excursiones
- Talleres dirigidos por proveedores y más

Los Programas para Adolescentes están abiertos a jóvenes de Somerville de 7.º a 12.º grado, incluyendo a los graduandos de último año durante el verano posterior a la graduación. Los adolescentes que viven en Somerville o asisten a las Escuelas Públicas de Somerville son elegibles para participar.

Cómo inscribirse

Membresía del Programa para Adolescentes

Le recomendamos encarecidamente que se registre como miembro del Programa para Adolescentes, a fin de acceder a la gama completa de programas gratuitos.

Para inscribirse o solicitar asistencia, comuníquese con:

- Brooke Metivier, coordinadora de los Programas para Adolescentes
- bmetivier@somervillema.gov

El correo electrónico debe incluir la siguiente información:

- Nombre del padre/madre/tutor
- Nombre y apellido del adolescente
- Nombre del programa o “Membresía del Programa para Adolescentes”

Una vez procesado, se enviará un correo electrónico de confirmación con los próximos pasos.

Inscripción en un programa individual

Puede requerirse una inscripción por separado si:

- El folleto del programa dice: “SE REQUIERE INSCRIPCIÓN POR SEPARADO”.
- Su adolescente no ha sido aprobado para el acceso sin cita previa.

Comuníquese con la coordinadora de Programas para Adolescentes para obtener ayuda.

Política de programación sin cita previa

Los adolescentes pueden asistir a programas sin cita previa solo si:

- Están inscritos en una membresía de los Programas para Adolescentes, y
- Un padre/madre/tutor seleccionó “SÍ” para participar sin cita previa durante la inscripción.

Los programas sin cita previa generalmente incluyen:

- Sesiones de gimnasio abierto
- La mayoría de las actividades deportivas (excluidas las clínicas)

Importante: Entrada sin cita previa ≠ Entrada sin estar inscritos

Los adolescentes no pueden llegar sin estar inscritos. Para participar, deben:

1. Comuníquese con la coordinadora de los Programas para Adolescentes con anticipación para obtener ayuda con la inscripción.
2. Inscribise de forma independiente para el programa o para la membresía del Programa para Adolescentes.

Los adolescentes no inscritos que lleguen serán enviados a casa con instrucciones para inscribirse. Podrán regresar una vez completada la inscripción.

Políticas de la programación

Compromiso de programa gratuito

Nuestros Programas para Adolescentes son gratuitos para todos los participantes. Sin embargo, para garantizar la inclusión, la equidad y maximizar la participación, hemos mejorado nuestras políticas. Estas directrices están diseñadas para beneficiar a los adolescentes que desean asistir y para desalentar las inasistencias que impiden la participación de otros.

Programas semanales (4–6 semanas)

Si un adolescente falta a 2 sesiones consecutivas sin comunicación:

1. Después de la semana 1: el padre/madre/tutor recibe un correo electrónico de cortesía.
2. Después de la semana 2: se enviará un correo electrónico de “Inscripción cancelada”. Tendrá 3 días para responder antes de que se retire al adolescente.
3. Reinscripción: los adolescentes pueden reinscribirse si hay cupo. Si el programa está completo, se les pondrá en lista de espera y se les notificará cuando haya un cupo disponible.

Eventos y excursiones únicos

Estas experiencias son limitadas y valiosas. Para garantizar que quienes planean asistir utilicen sus plazas:

- Se enviará un correo electrónico de confirmación al inscribirse (vía MyRec).
- Recibirá un correo electrónico previo a la excursión con detalles importantes.
- Se enviará un correo electrónico recordatorio la semana del evento.

El día de la excursión:

- El transporte saldrá a más tardar 15 minutos después de la hora publicada.
- Si un adolescente pierde la excursión y ningún padre/madre/tutor se comunica con la coordinación: **no será elegible para registrarse para la próxima excursión única o evento especial.**

Política de gimnasio abierto

El gimnasio abierto es uno de nuestros programas más populares. Para garantizar la seguridad:

- La capacidad está limitada a 40 adolescentes por semana.
- Los adolescentes deben estar inscritos para participar sin cita previa O inscribirse previamente para la sesión.
- A los adolescentes que lleguen sin inscripción no se les permitirá la entrada.

Política de programas de proveedores

Estamos asociados con más de 30 organizaciones locales para ofrecer programas de enriquecimiento únicos. Si bien son gratuitos para las familias, nuestro departamento paga por ellos independientemente de la asistencia. Algunos programas de proveedores incluyen su propia política

de inscripción, que puede consultar durante el proceso de inscripción, en la sección de “Preguntas”.

Los socios anteriores incluyen, entre otros:

- Volo Kids Foundation
- YogaSix
- Rumble Boxing
- Girls LEAP
- Sacco Bowling
- McIntyre Ski Area
- Goofs Comedy Club
- Move Different
- Give A Cake Bakery

Requisitos de asistencia a los programas de proveedores

Eventos únicos

Debe tener al menos el 50 % de la capacidad de inscripción para llevarse a cabo.

Si asiste menos del 10 % de los adolescentes inscritos, se cancelará la siguiente sesión del evento.

Series de 6 semanas

Se debe alcanzar el 50 % de inscripción para celebrar el programa.

Si un programa alcanza el 90 % de su capacidad, aplicaremos la política de asistencia semanal mencionada anteriormente.

Comportamiento y conducta

Nos esforzamos por fomentar un entorno positivo, inclusivo y seguro donde cada adolescente se sienta bienvenido y valorado.

Refuerzo positivo

- Elogios y reconocimientos del personal y los compañeros
- Reconocimiento al Joven de la Semana/Mes
- Premios, certificados y acceso a actividades especiales
- Notificaciones a padres/tutores por comportamiento excepcional

Ejemplos de comportamiento positivo

- Respetar al personal y a los compañeros
- Participación activa y esfuerzo
- Ayudar a los demás y ser inclusivo
- Demostrar liderazgo y deportividad

Comportamientos prohibidos

1. Blasfemias o discursos de odio
2. Agresión física o peleas (política de una sola infracción)
3. Acoso escolar (incluyendo en línea o fuera del horario del programa)
4. Vandalismo o destrucción de propiedad
5. Consumo o posesión de drogas, alcohol o tabaco
6. Falta de respeto al personal o a los compañeros
7. Ingresar a áreas restringidas
8. Conducta antideportiva
9. Vestimenta inapropiada u ofensiva
10. Posesión de armas
11. Cualquier comportamiento considerado inseguro por el personal

Política disciplinaria

Progresión típica:

1. Redirección
2. Advertencia verbal
3. “Tómate un descanso”
4. Informe del incidente + Notificación a los padres

Podría requerirse la retirada inmediata si el comportamiento es peligroso. Problemas persistentes o incidentes graves (por ejemplo, altercados físicos) podrían resultar en el retiro del programa.

Política de altercados físicos

A cualquier adolescente que inicie violencia física:

- Se le enviará a casa inmediatamente
- Se le contactará a través de contactos de emergencia

- Se le retirará de los programas por el resto del año escolar

El personal evaluará a todas las partes involucradas, notificará a las familias y determinará las consecuencias correspondientes. El equipo directivo y el Desarrollador del Programa ayudarán a tomar decisiones finales que prioricen la seguridad de todos.

Salud y seguridad

Seguridad general

- El personal está certificado en reanimación cardiopulmonar (RCP) y primeros auxilios
- El personal no se comunica con los adolescentes en redes sociales
- Se fomenta la comunicación abierta con las familias

Cuándo quedarse en casa: “Demasiado enfermo para la escuela”

Mantenga a su adolescente en casa si:

- Tiene fiebre superior a 100.4 °F
- Ha vomitado o ha tenido diarrea en las últimas 24 horas
- Presenta síntomas de una enfermedad contagiosa
- No ha completado 24 horas de tratamiento con antibióticos (si corresponde)

COVID-19

Siga la lista de verificación de salud de la ciudad de Somerville para COVID. Mantenga a su adolescente en casa durante:

- Fiebre, escalofríos o pérdida del gusto/olfato
- Tos o dolor de garganta con otros síntomas
- Síntomas gastrointestinales (náuseas, vómitos, etc.)
- Congestión o fatiga con otros síntomas

Medicamentos y afecciones de salud

- Los medicamentos con receta requieren una receta médica y un envase etiquetado.
- Los inhaladores para el asma y los EpiPen deben contar con un plan de acción.
- Los medicamentos de venta libre requieren el consentimiento de los padres (formularios disponibles en línea).

Notifique a la coordinadora del Programa para Adolescentes si su adolescente tiene:

- Alergias, asma, diabetes
- Problemas de visión, audición o movilidad
- Hospitalizaciones recientes
- Cualquier enfermedad contagiosa

Primeros auxilios y emergencias médicas

El personal de los Programas para Adolescentes de Parques y Recreación de Somerville cuenta con **certificación en primeros auxilios y RCP**. La seguridad y el bienestar de cada participante es nuestra máxima prioridad.

Si un adolescente se lesiona o requiere atención médica, el personal le brindará la atención adecuada según su capacitación y tomará las medidas necesarias para garantizar su seguridad. El personal se reserva el derecho de llamar al 911 si necesita asistencia médica adicional. En caso de emergencia médica, se contactará de inmediato a los padres o tutores que figuran como contacto de emergencia.

Políticas de las instalaciones

Horarios de operación

El horario varía según el programa y la disponibilidad de plazas. Puede consultar los horarios específicos en la lista de programas de MyRec o visitar la siguiente página web:

- Somerville MyRec (<https://www.somervillerec.com>)
- Instagram: @SomervilleParksandRec
- Folletos del programa

Cancelaciones y cierres

Generalmente, los programas pueden cancelarse si:

- Menos de 5 adolescentes asisten durante 2 semanas consecutivas
- Menos de 5 adolescentes están inscritos
- Nadie llega dentro de los 30 minutos previos a la hora de inicio

La decisión final la tomará el personal de liderazgo de Parques y Recreación.

“Nuestro calendario de programas sigue el de las Escuelas Públicas de Somerville: si la escuela está cerrada, los programas no se realizarán”.

Esto incluye, pero no se limita a:

- Fines de semana
- Días de nieve
- Días festivos
- Semanas de vacaciones
- Cierres por emergencia

Se notificará a las familias por correo electrónico y redes sociales.

Feriados de los Programas para Adolescentes

Los programas para adolescentes no estarán disponibles durante los principales días festivos de la ciudad, las semanas de vacaciones de las escuelas públicas ni durante condiciones climáticas adversas o emergencias. Se publicará un calendario completo de días festivos al inicio de cada temporada del programa. Consulte el calendario actual de las Escuelas Públicas de Somerville para conocer todos los días festivos, cierres, etc.

Políticas de los centros y procedimientos operativos

Los Programas para Adolescentes de Parques y Recreación de Somerville ofrecen una variedad de programas gratuitos en diversos espacios de Somerville. Debido a la variedad de espacios, las políticas de nuestros centros y procedimientos operativos varían según el espacio. A continuación, se detallan las políticas de nuestros espacios de programación más utilizados.

Centro Educativo Edgerly

Ubicación/Dirección de entrada y salida
3 Otis St Somerville MA 02145

Política para el uso del baño:

Un adolescente a la vez en el baño y debe avisar al personal de recepción del Programa para Adolescentes. El personal supervisa el baño en todo momento.

Los adolescentes pueden acceder a la entrada en la 3 Otis Street, las escaleras, los pasillos del primer y segundo piso, los baños del primer piso, el gimnasio y, ocasionalmente, la cafetería. Tienen prohibido el acceso a todas las demás áreas del Centro Educativo Edgerly, incluyendo salidas, pasillos, baños, aulas, etc. Si se encuentran adolescentes en espacios prohibidos, estarán sujetos a nuestras políticas de comportamiento.

Política de check-in (entrada):

El personal de Parques y Recreación estará ubicado en la entrada en la 3 Otis Street, en el pasillo y en las escaleras. Los adolescentes deben registrarse con el personal antes de entrar a las instalaciones. Solo se permiten entradas sin cita previa si tienen una membresía activa de los Programas para Adolescentes y el permiso de sus padres o tutores. Los adolescentes no pueden inscribirse en el lugar; deben completar la inscripción en casa y podrán asistir la semana siguiente una vez que su membresía esté activa.

Más información:

Si un adolescente llama a la entrada de la 3 Otis Street antes de las 6:00 p. m., el personal no podrá abrirle la puerta. Por favor, no intente entrar por otra puerta. *Los adolescentes no pueden entrar al edificio antes de las 6:00 p. m. por ningún motivo, ni deben permanecer en las instalaciones después de las 8:00 p. m. por ningún motivo.*

En el caso del gimnasio abierto, si hay más de 40 adolescentes presentes, los participantes restantes serán enviados a casa para mantener una capacidad segura.

Edificio de Administración Tufts (Edificio TAB) Sala de conferencias 203M

Ubicación/Dirección de la entrada
169 Holland St Somerville MA 02144, Room 203M

Política para el uso del baño:

Los adolescentes deben informar al personal de Parques y Recreación antes de ir al baño. El personal de Parques y Recreación vigilará el pasillo hasta que el adolescente regrese al espacio del programa.

Política de check-in (entrada):

El personal de Parques y Recreación estará presente en la Sala 203M con una carpeta de asistencia para el registro de los adolescentes. Los requisitos de inscripción varían según el programa: por ejemplo, los programas de arte permiten la participación sin cita previa si los adolescentes tienen una membresía activa y el permiso de sus padres o tutores, mientras que el Programa de Voluntariado Adolescente no permite la participación sin cita previa. Los adolescentes solo pueden asistir al Programa de Voluntariado si no están en la lista de espera y no han faltado más de dos semanas consecutivas.

Más información:

Algunos programas, como el Programa de Voluntariado Juvenil y los programas de arte, se llevan a cabo en la Sala de Conferencias del Edificio TAB. Los adolescentes pueden usar la sala de conferencias, el pasillo adyacente y los baños ubicados al final del pasillo.

Se prohíbe el acceso a todas las demás áreas del edificio. Los adolescentes que se encuentren en espacios restringidos estarán sujetos a nuestras políticas de comportamiento.

Tenga en cuenta: los adolescentes no deben llegar con más de 30 minutos de antelación a la hora programada del programa. El edificio TAB es principalmente un espacio de oficinas y los participantes no deben esperar ni deambular fuera de las áreas designadas para el programa.

Club Volo

Ubicación/Dirección de la entrada

300 Grand Union Blvd Somerville MA 02145 (Assembly Row)

Política de check-in (entrada):

Todos los participantes deben completar la inscripción por separado para la Clínica de Voleibol Juvenil en el Club Volo. Debido al alto número de inscritos, no se permiten entradas sin cita previa. El personal de Parques y Recreación estará presente en una mesa plegable, generalmente ubicada debajo de una carpa, para gestionar el registro. Los adolescentes deben registrarse a su llegada y se les indicará el área del programa correspondiente en ese momento.

Política para el uso del baño:

Los participantes deben informar al personal de Parques y Recreación con antelación que utilizarán el baño.

Más información:

Cada otoño y primavera, los Programas para Adolescentes de Parques y Recreación, en colaboración con la Volo Kids Foundation (Fundación Volo para Niños), ofrecen en el Club Volo un programa de voleibol de playa. La entrada se encuentra debajo del contenedor de almacenamiento con la etiqueta "Club Volo". Al entrar, camine a la derecha para encontrar una mesa bajo una carpa donde el personal de Parques y Recreación se encargará del registro. Los padres/tutores pueden observar desde el césped, afuera del Club Volo, durante el programa.

Programas de proveedores

Al ofrecer una variedad de programas con socios comunitarios, hemos ampliado las posibilidades de espacios para facilitarlos. Debido a esta variedad, cada programa requerirá una inscripción independiente para evaluar el interés y se registrará por las políticas del programa del proveedor. Las políticas de inscripción, las políticas para el uso del baño, las ubicaciones, los horarios del programa, etc., variarán según la ubicación y el programa del proveedor. Se les proporcionará información más específica a los adolescentes durante la inscripción y al llegar al programa.

Espacios y políticas del Programa de Verano para Adolescentes

Cobertizo para botes Blessing of the Bay

Ubicación/Dirección de la entrada

32 Shore Drive Somerville MA 02145

Cobertizo para botes Blessing of the Bay

Ofrecemos programas de canoa para adolescentes durante nuestras sesiones de verano. Los adolescentes pueden registrarse en el cobertizo para botes con el personal de Parques y Recreación. El personal les enseñará los pasos a seguir, la seguridad en el agua, les preparará el equipo y les ayudará a subir a sus canoas.

Los adolescentes no deben llegar temprano a este programa. El horario asignado permite 30 minutos de registro, con la esperanza de que todos los participantes lleguen antes de salir al agua, lo cual se indicará en el folleto del programa y en el registro en MyRec.

Escuela Comunitaria de East Somerville

Ubicación/Dirección de la entrada

50 Cross St Somerville MA 02145, use solo las puertas del gimnasio para entrar.

La puerta del gimnasio se encuentra en el estacionamiento de la escuela, cerca de las Glen Street o Rush Street. Es gris, sin manija, y se sube por una pequeña escalera. Los adolescentes no deben entrar ni salir por ninguna otra puerta de la escuela.

Muchos de nuestros programas de verano se realizan en el gimnasio de la Escuela Comunitaria de East Somerville. Los adolescentes pueden usar los baños ubicados en los pasillos del primer piso, fuera del gimnasio. Deben avisar al personal del Programa para Adolescentes que van a usar el baño antes de salir del gimnasio. Se les prohíbe el acceso a otros pasillos, baños, aulas, salidas, etc. Si se encuentran en espacios prohibidos, estarán sujetos a nuestras políticas de comportamiento.

Políticas adicionales

Política de espectadores

- Los adolescentes solo pueden asistir como espectadores si se inscriben con autorización de entrada sin cita previa.
- No se permite la presencia de adultos (incluidos padres, maestros o exalumnos) en ninguno de nuestros programas. Esto garantiza que nuestros programas y espacios sean exclusivamente para adolescentes.

Otras expectativas

- Se permiten celulares, pero no deben distraer
- No se permiten fotos ni videos de otras personas sin permiso
- Notifique al personal antes de usar el baño
- Use ropa segura y apropiada
- El personal no se hace responsable de los artículos perdidos o robados
- Nuestros programas son 100 % libres de sustancias

Información de contacto

Brooke Metivier

Coordinadora de los Programas para Adolescentes

Número de teléfono celular (llamada o mensaje de texto) 857-300-3272

Correo electrónico: bmetivier@somervillema.gov

Jeremy Vallesio

Gerente de Recreación

Número de teléfono: 617-625-6600 ext. 2999

Correo electrónico: jvallesio@somervillema.gov

George Scarpelli

Desarrollador de Programa

Número de teléfono: 617-635-6600 ext. 2984

Correo electrónico: gscarpelli@somervillema.gov

Gracias por formar parte de los Programas para Adolescentes de Parques y Recreación de Somerville. ¡Esperamos que su adolescente tenga una experiencia segura, enriquecedora y emocionante!